

	Plenum 1 EG	Plenum 2 EG	C4.2 OG	C5.1 OG	C5.2 OG	C6.1 OG	C6.2 OG	C7.1 OG	C7.2 OG	C7.3 OG	Foyer EG	C4.1 OG	C9.2 OG	C9.3 OG	K1+K2 OG	Arena C1.1.2
	Online-Übertragung Streamed online		Fachvorträge Presentations										Tutorials	Meetups	Workshops	
8:45 – 9:00	Begrüßung, Welcome speech <i>Sicilia, Styrz</i>															
9:00 – 9:45	<b>AI</b> Aufbruch und Umbruch: Wissen neu denken <i>Gebert Keynote</i>	<b>VISU</b> Sehen und Verstehen: Visuelle Vermittlung von Produktwissen <i>Gutknecht, Sibich PP</i>	<b>TERM</b> Von DeepL bis ChatGPT 40: AI in Technischer Redaktion, Übersetzung und Terminologie sinnvoll nutzen <i>Herwartz</i>	<b>CAR</b> Coping in Chaos and Crisis: Maintaining your balance and sanity in today's TechComm jobs <i>Guren</i>	<b>NORM15</b> EU-Bauprodukte-VO <i>xxx</i>	<b>IN01</b> Wie sich iIRDS und ECLASS ergänzen <i>Bondza, Ziche PP</i>	<b>CS</b> Fix Your Docs or Else: How Our Biggest Customer Helped Us Improve Our Content Strategy <i>Burton, Rubio</i>	<b>LT</b> Turn 'Uh-Oh' into 'Aha!' With AI-driven Quality Estimation in Machine Translation <i>Martinez-Illescas</i>	<b>SWD</b> Let's GIT started – a novice's guide to version control and collaboration <i>Skaara Dias</i>	<b>CS</b> Peer Reviews Unleashed: Elevating Documentation Processes for Excellence <i>Klatrup TUT 9:00–10:00</i>	<b>LT</b> Quality evaluation in localization and relative standards <i>Zielinski MEET 9:00–10:00</i>	<b>CS</b> Content Operations Workshop: How to find, quantify, and present operational efficiencies <i>Baillie WS</i>	<b>AI</b> Conquer RAG Hell: Content Structure Strategies for Reliable AI <i>Byrd-Ressaire WS</i>	<b>VISU</b> ISO- und ANSI-Sicherheitszeichen, gezaubert aus einem Hut <i>Jänicke WS</i>	<b>???</b> Sound like a Pro: Wie bekommt mein Video den richtigen Sound <i>Luther WS</i>	Beiträge zum Thema „Patente“ werden gesucht. Bei Interesse melden Sie sich bitte bei event@tek.com.de
10:00 – 10:45	<b>AI</b> Alles KI oder was? Ist KI die Wunderwaffe für die Technische Kommunikation? <i>Parson, Görs</i>	<b>VISU</b> How to Create an Effective 60 Second Video in 1 Minute <i>Reiner</i>	<b>TERM</b> Magic Cleanup – Terminologiebereinigung leicht gemacht <i>Nesbigall</i>	<b>CAR</b> Aufbruch im Berufsfeld Technische Kommunikation <i>Fleury</i>	<b>NORM</b> Ecodesign for Sustainable Products Regulation (ESPR) – Overview, Features and Outlook <i>Zaidi, Bastian</i>	<b>IN</b> Danfoss goes iIRDS – moving to a standard-based metadata model – the journey continues <i>Thater, Ralf PP</i>	<b>CS</b> Eine neue Informationsstruktur muss her? So führst du ein Content-Audit für Software-Doku durch <i>Czeschka</i>	<b>LT</b> Machine Translation „on-the-fly“ auf dem SAP Help Portal – Vortrag und Demo <i>Baganz</i>	<b>SWD</b> Einfache Dokumentationsumgebung für komplexe Anforderungen gesucht <i>Thomson, Knebel PP</i>							
10:45 – 11:30	Kommunikationspause, Messebesuch Impulsvorträge in Halle C2 Communication Pause, Visit to the Fair Visit Lightning Talks in Hall C2															
11:30 – 12:15	<b>AI</b> Let's Talk AI: Leveraging the Power of Large Language Models for Technical Communication <i>Buchner, Vogel</i>	<b>VISU</b> Was wir von unseren Anwender:innen über bessere Videos lernen können <i>Bollen</i>	<b>TERM</b> Als ich meiner Oma KI erklären wollte, oder: Können jetzt alle mit KI Terminologie machen? <i>Gaspar</i>	<b>CAR</b> Strategie in den Zeiten des Wandels <i>Schmeling</i>	<b>NORM</b> Fix the World: iFixit's Approach to Technical Writing for Repair Information <i>Häußermann, Hiller</i>	<b>IN</b> Using Knowledge Graphs to Document Cloud Native Products <i>Blumbach, Reinhardt PP</i>	<b>CS</b> Modernizing Your Content Management System: The Challenges of Replatforming <i>Swallow</i>	<b>LT</b> Fortschritte bei der maschinellen Übersetzung: ein Technologievergleich nMT vs. nMT+LLM <i>Schneider</i>	<b>SWD</b> The many values of documentation in software lifecycles <i>Tatham</i>	<b>CC</b> Printlayout mit CSS <i>Becher TUT 11:30–13:00</i>	<b>NORM</b> Anforderungen an Nutzungsinformationen für komplexe Systeme. Der Teil 3 zur ISO/IEC Reihe 82079 kommt <i>Tillmann MEET 11:30–12:30</i>	<b>AI2</b> KI-Rollenspiel-Abenteurer <i>Richter WS</i>	<b>CC</b> How to do (more) things with FrameMaker <i>Graat WS</i>	<b>CC</b> Wie komme ich von bestehenden mäßigen Texten auf benutzerfreundliche Inhalte? <i>Lehmann WS</i>	<b>IN</b> Your way to iIRDS – Playing with the DITA Open Toolkit <i>Schubert, Kreutzer WS</i>	
12:30 – 13:15	<b>MANA</b> „Ihr und ich“ – gemeinsam effektiv im Team arbeiten <i>Schaffner</i>															
	Mittagessen 12:00–15:00 Uhr In Eingang Ost gibt es Mittagessen. Wählen Sie den für Sie perfekten Zeitpunkt. Vorträge finden auch in der Mittagspause statt!															
	Lunch 12:00 PM – 3:00 PM In Entrance East lunch is served. Choose the perfect time for you. Presentations will also take place during the lunch break!															
14:00 – 14:45	<b>AI</b> Mein Kunde (intern/extern) will den Chatbot – und jetzt? <i>Kröhn, Kuhn</i>	<b>NORM</b> AI Act and the tek.com Europe position paper <i>Power</i>	<b>CS</b> The DITA Tales – a bumpy ride of implementing DITA in a small documentation team <i>Hietala</i>	<b>CAR</b> Embarking on New Journeys: Late-Career Transitions <i>Cazzato, Zambrini</i>	<b>UX</b> Create Your Magic @ BERNINA – GUI-Texte, Onboard-Hilfe, Anleitung & Co. – alles aus einer Quelle <i>Trepzik</i>	<b>IN</b> Reisebericht aus dem Automatisierungs-Kosmos – mit Putzmeister durch die PLM-Galaxie <i>Fetzer, Halim</i>	<b>CS</b> Transformation einer Technischen Dokumentation durch CCMS <i>Busch, Ernecker PP</i>	<b>LT</b> Marketingübersetzung und internationales SEO – ändert ChatGPT alles? <i>Stuyven</i>	<b>VISU</b> Psychological Analysis of the Video Manual <i>Watai</i>	<b>AI</b> KI effektiv in Redaktionen einführen – eine Roadmap zum Erfolg <i>Baldassare TUT 14:00–15:00</i>	<b>SWD</b> Mit Docs as Code arbeiten <i>Lüders MEET 14:00–15:00</i>	<b>CC</b> Animierte SUI-Grafiken selbst erstellen <i>WS</i>	<b>CC</b> „Word reicht für die Doku?!“ Effizientes Arbeiten mit Word und passenden Vorlagen <i>Lehmann WS</i>	<b>AI</b> Content Audit for GenAI Readiness <i>Murugesan WS 14:00–16:00</i>	<b>MANA</b> Redaktionsprozesse erfolgreich gestalten <i>Rechtien, Fuhrmann WS 14:00–18:00</i>	
15:00 – 15:45	<b>AI</b> Get AI-ready: Practical tips for consolidating knowledge for your AI applications <i>Gelb</i>	<b>NORM</b> Aktuelle Rechtsentwicklung für die Technische Dokumentation <i>Heuer-James</i>	<b>TERM</b> From dream to reality: Terminology management at MED-EL <i>Goldin, Zimmermann</i>	tba	<b>UX</b> Barrierefreiheit in Desktop-CAT-Tools: Herausforderungen und Lösungsansätze <i>Brockmann</i>	<b>IN</b> Automatisch erzeugtes DITA als Drehscheibe für IT-basierte Verteilung von Nutzerinformationen <i>Flierl, Weber PP</i>	<b>CS</b> Structured for Success: The Ins and Outs of Implementing DITA and Structured Authoring <i>Ajose-CokerGarai</i>	<b>LT</b> Frischer Wind mit dem neuen Übersetzungsmanagement bei ENERCON <i>Mibs, Düwel PP</i>	<b>AI</b> Lessons learnt from deploying multiple Gen AI use cases in large Technical Communications teams <i>George</i>							
15:45 – 16:30	Kommunikationspause, Messebesuch Impulsvorträge in Halle C2 Communication Pause, Visit to the Fair Visit Lightning Talks in Hall C2															
16:30 – 17:15	<b>AI</b> Why AI and “one right answer” don't get users to their end goals <i>Pairman</i>	<b>NORM</b> tek.com Praxisleitfaden Sicherheits- und Warnhinweise <i>Schulz</i>	<b>TERM</b> In Wellen zur Zielsprachen-Terminologie – ein Kunden-Use-Case aus der Automobilindustrie <i>Ackermann, Seidel</i>	<b>MANA</b> Eine neue Doku bitte. Wie viel wird das kosten? <i>Zindel</i>	<b>UX</b> Interaktion mit einem sozialen Roboter <i>Matthäi</i>	<b>IN06</b> Alte Daten auf neuen Wegen: Wartungsinformationen mit iIRDS nutzbar machen <i>Wenner, Scheibe PP</i>	<b>CS</b> Anforderungen managen: Warum, wie, und wie genau <i>Schmeling, Hattemer</i>	<b>LT</b> Durchblick im KI-Dschungel: Technologien und ihre Herausforderungen für die Übersetzung <i>Brockmann</i>	<b>SWD</b> Docs-as-code mit AsciiDoc, ohne einen Fuß in das Terminal zu setzen <i>Blome TUT</i>	<b>IN</b> From DITA via iIRDS to GenAI – establishing a complete information chain <i>Kreutzer, Steinacker TUT 16:30–17:30</i>	<b>CAR</b> New in technical communication <i>Welter MEET 16:30–17:30</i>	<b>CAR</b> From Writer to Speaker: Presentation Skills for TechComm Professionals <i>Guren WS</i>	<b>NORM</b> 3D Lernwelt zur Produktkonformität – adaptive digitale Lernräume in einer Open Source Umsetzung <i>Elsebach, Gennrich WS</i>	<b>MANA</b> Time Management for Tech Writers: Maximizing Efficiency and Productivity <i>Stern WS</i>		
17:30 – 18:15	Intelligente Content-Erstellung im Zeitalter von Mensch und KI <i>Schrempp, Parson, Fleischmann, Nagy, Stadlbauer Podium</i>	<b>NORM</b> Instruktionsvideos: Normentwurf 26516 und Praxis <i>Kadelbach, Closs</i>	<b>TERM</b> Managing terminology with a cloud-based task management tool in a DITA environment <i>Jung, Matuszczak PP</i>	<b>MANA</b> Digitalisierung und KI – gibt es Technische Redakteurinnen und Redakteure zukünftig noch? <i>Börsig</i>	<b>UX</b> Neuroinclusive Content – Tips, Tricks, and all that Jazz <i>Skoneczna, Garai</i>	<b>IN</b> KI-basiert zum Smart Troubleshooting <i>Baumgart</i>	<b>CS</b> Moving from monolithic to modular documentation <i>Roth, Faltenbacher</i>	<b>LT</b> Artgerechte Leopardenhaltung – Herausforderungen der QA von S1000D-Dokumentation <i>Bald</i>								

	Plenum 1 EG	Plenum 2 EG	C4.2 OG	C5.1 OG	C5.2 OG	C6.1 OG	C6.2 OG	C7.1 OG	C7.2 OG	C7.3 OG	Foyer EG	C4.1 OG	C9.2 OG	C9.3 OG	K1+K2 OG	Arena C1.1.2
	Online-Übertragung Streamed online		Fachvorträge Presentations										Tutorials	Meetups	Workshops	
9:00 – 9:45	<b>TERM</b> Ask not what AI can do for terminology – ask what terminology can do for AI <i>Winter</i>	<b>CS</b> Mastering Content Design and Information Architecture <i>Stern</i>	<b>AI</b> Killt KI Dein Redaktions-system? <i>Göttel</i>	<b>CD</b> GenAI Reality Check – Insights from Content Delivery Implementations <i>Lacroix</i>	<b>NORM</b> The new tekcom Guide "Safety Notes and Warning Messages" <i>Schulz</i>	<b>CC</b> Nutzbarkeit und Weiterentwicklung (vorhandener) Dokumentation erleichtern <i>Schwennicke</i>	<b>AI</b> Mastering AI Prompt Development: Best Practices and Testing Strategies <i>Jitianu</i>	<b>DERCOM</b> Trends in der Technischen Redaktion – alles KI oder was? <i>Bauer, Rath</i>	<b>GALA</b> Things We Learned at the Gala Automation and Process Design Academy <i>Lengyel, Andricsek</i>	<b>CS</b> Take your DITA game up a notch with NLP scripts <i>Talwar</i> TUT 9:00–10:00	<b>AI</b> KI in der Technischen Redaktion <i>Grotheer, Görs</i> MEET 9:00–10:00	<b>CC</b> One Size Fits No One <i>Stevens</i> WS	<b>AI</b> Real World Prompt Engineering for Technical Communicators <i>Kaufman</i> WS	<b>UX</b> Klarheit im Cockpit – praxisorientierte Anwendung des Leitfadens UX-Writing im Automotive-Kontext <i>Hoffmann, Wiedenmann</i> WS	<b>SWD</b> Astro Masterclass: Crafting Seamless Techdocs with Cosmic Precision <i>Skaara Dias</i> WS	<b>Cyber-security</b> Beiträge zum Thema „Cyber-security“ werden gesucht. Bei Interesse melden Sie sich bitte bei event@tekcom.de.
10:00 – 10:45	<b>TERM</b> Mehrsprachige Terminologiearbeit – Grundsätze und Methoden <i>Drewer, Schmitz</i>	<b>CS</b> So much waste, so little strategy: The reality of enterprise customer content <i>O'Keefe</i>	<b>AI</b> GenAI in der Technischen Kommunikation: Welche Use Cases setzen sich durch? <i>Stötzner</i> Karn	<b>CD</b> Optimale Wissensverknüpfung für erstklassige Content-Delivery: Praxisbeispiel Audi <i>Johnson, Partner</i>	<b>NORM</b> Technische Dokumentation und Produktsicherheit aus Sicht des Gutachters <i>Hiddessen</i>	<b>CC</b> Lessons learned from transforming authoring processes with Generative AI <i>van Mansom</i>	<b>AI</b> Hallucination Hunters, Dream Architects: From Content Creators to Guardians of Trustworthy GenAI <i>Byrd-Ressaire</i>	<b>DERCOM</b> Redaktionssysteme in der TR – unverzichtbar oder mit Kanonen auf Spatzen schießen? <i>Bretschneider</i>	<b>GALA</b> Tech Comm Meets Localization: Navigating AI and Automation Challenges <i>Hofmann-Delbor</i>							
10:45 – 11:30	Kommunikationspause, Messebesuch Impulsvorträge in Halle C2 Visit Lightning Talks in Hall C2										Kommunikationspause, Messebesuch Impulsvorträge in Halle C2 Visit Lightning Talks in Hall C2					
11:30 – 12:15	<b>IN</b> iIRDS: Latest Developments <i>Kuhsen, Fritz, Steinacker, Stadlbauer</i>	<b>CS</b> Alles im Blick! Mit dem Reife-gradmodell zur Content-Strategie <i>Ley</i>	<b>AI</b> OpenAI Moved Our Cheese: Future-Proofing Technical Communicators Amidst AI Advancements <i>Kaufman</i>	<b>CD</b> MS Sharepoint als Content Delivery Portal? Ein bisschen geht immer! <i>Robers, Hager</i>	<b>NORM</b> Maschinen-VO:setzung der digitalen Betriebsanleitung für Elektrofahräder <i>Salatzki</i>	<b>CC</b> From Solo Scribe to Writing Dynamo: How I Cultivated a Company-Wide Writing Culture <i>Ausley</i>	<b>CC</b> The 10 Best and the 10 Worst Things Technical Writers Can Do <i>Stern</i>	<b>DERCOM</b> Vom Chaos zur Struktur: Erfolgreiche Einführung eines Redaktionssystem <i>Kreimann</i>	<b>GALA</b> TechDoc & Terminology: With AI, they can be best friends <i>Fleischmann, Lundahl</i>	<b>NORM</b> Normenarbeit und Normenrecherche für Einsteiger / young professionals <i>Dyczka</i> TUT 11:30–13:00	<b>TERM</b> Terminology issues at work <i>Schröder, Paatz</i> MEET 11:30–12:30	<b>CC</b> Why is review so challenging? Will generative AI make it worse – or could AI offer solutions? <i>Shepstone</i> WS	<b>CC</b> Move it! How to Animate SUI-Graphics and Screenshots <i>Bollen</i> WS	<b>CC</b> „Word reicht für die Doku?!“ Effizientes Arbeiten mit Word und passenden Vorlagen <i>Lehmann</i> WS	<b>UX</b> Don't Guess, Test! How to plan and run a usability test for your content <i>Gonzalez</i> WS	
12:30 – 13:15	<b>IN</b> Wenn der digitale Zwilling die Dokumentation steuert <i>Parson, Ziesing</i> PP															
	Mittagessen 12:00–15:00 Uhr In Eingang Ost gibt es Mittagessen. Wählen Sie den für Sie perfekten Zeitpunkt. Vorträge finden auch in der Mittagspause statt!										Lunch 12:00 PM–3:00 PM In Entrance East lunch is served. Choose the perfect time for you. Presentations will also take place during the lunch break!					
14:00 – 14:45	<b>IN</b> Die Reise zum Mittelpunkt der intelligenten Information: Abenteuer auf der Fragment-Ebene <i>Hellfritsch</i>	<b>NORM</b> Status of the new EU legislation: What information is relevant for technical writers? <i>Akdt</i>	<b>AI</b> Schnell, gut & smart: KI-basierte User-Assistance-Lösungen bei SAP für Text- und Medienproduktion <i>Luther</i>	<b>CD</b> Dynamic content delivery for major airport and logistics projects <i>Refsgaard</i>	<b>NORM</b> Recent Legal Developments <i>Heuer-James</i>	<b>CC</b> Strategies for Interviewing Subject Matter Experts (SMEs) <i>Bleiel</i>	<b>CAR</b> TecCOMFrame revisited: Updating an academic competence framework for technical communication <i>Meex</i>	<b>DERCOM</b> Publizieren und Content Delivery in Zeiten von TouchPoints <i>Steinacker</i>	<b>GALA</b> From GIGO to QIQO: Shifting Left to Boost Localization Quality <i>Wühle</i>	<b>CC</b> Reparieren (lassen) statt wegwerfen: Umsetzungsempfehlungen für Reparaturanleitungen <i>Villiger</i> TUT 14:00–15:00	<b>SWD</b> UI Texts and Documentation – Collaboration Challenges <i>Binó, Rotter</i> MEET 14:00–15:00	<b>LT</b> Translation Management Strategy in the Age of AI <i>Eshaghi</i> WS	<b>CAR</b> Personal Branding for Technical Communicators <i>van Mansom</i> WS	<b>CAR</b> Future Skills für Technische Redakteure: Mit Lego® Serious Play® in die Zukunft <i>Richter, Halim</i> WS	<b>CC</b> „Personas“ als Schlüssel zur Benutzerzentrierung in der Technischen Redaktion (Maschinen- und Anlagenbau) <i>Hagendorfer</i> WS	
15:00 – 15:45	<b>IN</b> Ihr Content geht auf Reisen – wie Sie DITA-Topics in Lernumgebungen nutzen können <i>Schmidt, Kalous</i>	<b>NORM</b> Die „Bestimmungsgemäße Verwendung“ in Anleitungen <i>Schmeling</i>	tba	<b>CS</b> Content Strategy Checklist: Score Your Efficiency <i>Fedotova</i>	<b>NORM</b> New ISO 42001 and ISO 5392 standards for AI: Pointers and learnings for technical communication <i>Zschocke</i>	<b>CC</b> Role of technical writers in building trust into GenAI-based system responses <i>Murugesan</i>	<b>IN</b> Nutzerinformationen mit digitalem Zwilling – die Zukunft der Gebäudedokumentation <i>Elsebach, Wohlfart</i>	<b>DERCOM</b> Effiziente Zusammenarbeit und nahtlose Integration: Die Rolle von CMS <i>Lenz</i>	<b>GALA</b> AI and Automation – Yes, Please, but With a Pinch of Salt! <i>Medina</i>							
15:45 – 16:30	Kommunikationspause, Messebesuch Impulsvorträge in Halle C2 Visit Lightning Talks in Hall C2										Kommunikationspause, Messebesuch Impulsvorträge in Halle C2 Visit Lightning Talks in Hall C2					
16:30 – 17:15	<b>NORM</b> New standardization project: iIRDS meets DDCC <i>Fritz, Kun</i> Podium		<b>AI</b> User-Centric AI: Defining Usability for Product Information Assistants <i>Wiltburg</i>	<b>CC</b> Moving with the times: Refreshing the HERE developer documentation website <i>Hill</i>	<b>NORM</b> Cyberresilience Act unter Berücksichtigung des TK <i>Hartung</i>	<b>CC</b> Sicherheitshinweise als Schnittstelle zwischen Risikobeurteilung und Technischem Redakteur <i>Eifert</i>	<b>NORM</b> Bauprodukte: Bausteine des Grünen Deals <i>Akdt</i>	<b>DERCOM</b> Publishing war morgen: was produziert ein Redaktionssystem? <i>Ziche</i>	<b>GALA</b> Being Global & Local: Challenges and Opportunities of a Multicultural Company <i>Toleva</i>	<b>CS</b> Preparing Content to Support Workers' Informal, On-the-Job Learning <i>Carliner</i> TUT 16:30–17:30	<b>LT</b> Localization Challenges Meetup <i>Cross</i> MEET 16:30–17:30	<b>CC</b> Writing Effective Definitions and Analogies for User Success <i>Guren</i> WS	<b>CC</b> Stein auf Stein – wir bauen Ihre Dokumentation modular um <i>Schedlbauer, Jetzig</i> WS	<b>TERM</b> Bare Bones Terminology <i>Krauß</i> WS	<b>CAR</b> Leveraging GenAI for Career Documentation <i>Patterson</i> WS	
17:30 – 18:15	Room not available	Room not available	<b>AI</b> AI Translation bei Raiffeisen: Natürlicher übersetzen mit maßgeschneiderten Large Language Models <i>Aeberhard</i> PP		<b>NORM</b> Digitaler Produktpass – DPP – Regulatorik und Normung <i>Merkel</i>	<b>CC</b> Revolutionizing Technical Writing: Building AI Assistants for Quality Checks and Content Organization <i>Jitianu</i>	<b>DERCOM</b> Niemand ist eine Insel – ohne Schiffbruch aus dem Übersetzungsdilemma <i>Dutz</i>									

	Plenum 1 EG	Plenum 2 EG	C4.2 OG	C5.1 OG	C5.2 OG	C6.1 OG	C6.2 OG	C7.1 OG	C7.2 OG	C7.3 OG	Foyer EG	C4.1 OG	C9.1 OG	C9.2 OG	K1+K2 OG	Arena C1.1.2
	Online-Übertragung Streamed online		Fachvorträge Presentations							Tutorials	Meetups	Workshops				
9:00 – 9:45	<b>UX</b> Vom Grobkonzept zur Serie – wie wir bei Porsche Fahrzeugsoftware betexten <i>Demir, Rotzler</i>	<b>LT</b> Unlocking the Value: Measuring Localization ROI in Technical Documentation <i>Cross</i>	<b>CS</b> 2024 Technical Content Benchmark Report: What the data tells us about content performance <i>Gelb</i>	<b>VISU</b> Screenshots im Kontext von Use Cases, Softwaretests und Datensch(m)utz <i>Blauberger</i>	<b>NORM</b> Produktsicherheit/ Produkthaftung <i>Heuer-James</i>	<b>IN</b> Extraktion technischer Daten aus Dokumenten: Herausforderungen, Erfahrungen und Methoden <i>Nägele, Smyk</i>	<b>AI</b> Dr. Prompting oder: Wie ich lernte, LLMs zu lieben <i>Oevermann</i>	<b>Nutzer</b> Addressing Five Common Challenges in Technical Reviews <i>Carliner</i> TUT 9:00–10:00	<b>MANA</b> Internes Marketing – wie du deine Technische Redaktion vermarktest <i>Probian, Co. Probian</i>	<b>IN</b> Die nächste Stufe der Informationsinteraktion: iRDS-Metadaten im Herzen moderner Chatbots <i>Steurer, Steinacker</i> TUT 9:00–10:00	<b>NORM</b> Wieso? Weshalb? Warum? Der Beirat Recht und Normen stellt sich Euren Fragen <i>Fleischer, Heuer-James, Schmeling</i> MEET 9:00–10:00	<b>IN</b> Hands-on Workshop: Mit dem Knowledge Graph zum Use Case für Smart Content <i>Mockwitz, Baumgart</i> WS	<b>CS</b> A User Experience Approach to Fake News <i>Gallon</i> WS	<b>TERM</b> Terms used in EU legislation: How to translate them correctly <i>Akduť</i> WS	<b>CC</b> „Personas“ als Schlüssel zur Benutzerzentrierung in der Technischen Redaktion (Software) <i>Hagendorfer</i> WS	<b>Marketing-kommunikation</b>  Beiträge zum Thema „Marketingkommunikation“ werden gesucht. Bei Interesse melden Sie sich bitte bei <a href="mailto:event@tekomp.de">event@tekomp.de</a> .
10:00 – 10:45	<b>UX</b> Enhancing customer content experience by shifting left <i>Turra, Fleck</i>	<b>LT</b> Reality Bytes: Die Chancen und Risiken automatisierter MT-Evaluation <i>Sixdorf, Schwab</i>	<b>CS</b> Best Practices for Implementing Your Content Management and Content Automation Initiatives <i>Masycheff</i>	<b>VISU</b> Grafiken nach \$1000D, für alle <i>Jänicke</i>	<b>NORM</b> Instructional videos: Draft Standard 26516 and practice <i>Kadelbach, Closs</i>	<b>IN</b> Metadaten und lineare Algebra – eine Einführung <i>Lüf</i>	<b>AI</b> Product ontologies as backbone for GenAI <i>Gärber, Ley</i>	<b>MANA</b> Nicht nur der Hamster in der Mikrowelle – Doku im Land der unbegrenzten Möglichkeiten <i>Frede, Gefken</i>								
10:45 – 11:30	<b>Kommunikationspause, Messebesuch</b> Communication Pause, Visit to the Fair <b>Impulsvorträge in Halle C2</b> Visit Lightning Talks in Hall C2									<b>Kommunikationspause, Messebesuch</b> Communication Pause, Visit to the Fair <b>Impulsvorträge in Halle C2</b> Visit Lightning Talks in Hall C2						
11:30 – 13:00	<b>SWD</b> Endlich Schluss mit CHM – die besseren Alternativen von heute <i>Achtelig</i>	<b>LT</b> LangOps – the next step in the language industry and its introduction at Roche Diagnostics <i>PP</i> <i>Krämer, Hummel</i>	<b>CS</b> Your AI Isn't Broken, Your Content Is: How to Maximize Your Investment in Emerging Technologies <i>Preciado</i>	<b>VISU</b> Nutzerzentrierte Instruktionsvideos: Interaktion als Schlüsselement <i>Kadelbach</i>	<b>NORM</b> Andere Länder andere (Un-)Sitten – und wie sich diese Regularien auf die TD auswirken <i>Gruchmann, Schwenke</i>	<b>IN</b> Einführung eines Content Delivery Portals – ein Praxisbericht <i>Beenen, Schmithüsen</i> PP	<b>AI</b> Unstrukturierte Zulieferdokumente effizient mit KI verarbeiten <i>Glatz, Wolf</i>	<b>Nutzer</b> Design Thinking in Aktion: Verbesserung von Projekten durch innovative Methoden <i>Bauer</i>	<b>MANA</b> Prokrastination im Home-Office – individuelle und unternehmerische Herausforderungen <i>Pich</i>	<b>UX</b> Texten für Nutzer:innen – Regeln für gelungenes UX-Writing <i>Töpper</i> TUT 11:30–12:30	<b>SWD</b> Kollaborativ erstellte Software-Dokumentation in der Praxis <i>Häberle</i> MEET 11:30–12:30	<b>IN</b> Grundlagen von Ontology Engineering – Ontologie und Knowledge Graph <i>Schumann, Beck</i> WS	<b>AI</b> Prompt Engineering für die Übersetzung <i>Randelshofer, Mittag</i> WS	<b>CC</b> Keine Angst vor dem Gendern – einfache Strategien für jede Zielgruppe <i>Vibrans</i> WS	<b>CC</b> ASD-STE100: How to write procedures in Simplified Technical English <i>Zambrini</i> WS	
	<b>Mittagessen 12:00–14:30 Uhr</b> In Eingang Ost gibt es Mittagessen. Wählen Sie den für Sie perfekten Zeitpunkt. Vorträge finden auch in der Mittagspause statt!									<b>Lunch 12:00 PM–2:30 PM</b> In Entrance East lunch is served. Choose the perfect time for you. Presentations will also take place during the lunch break!						
14:00 – 14:45	<b>CC</b> AI Won't Fix Your Product Information Problems, but Here's How Your Team Can <i>Reiner</i>	<b>LT</b> Bedeutung der Ausgangstextqualität beim Einsatz maschineller Übersetzung <i>Oreškovic</i>	<b>CS</b> Unlocking the Power of Data: How to Improve Documentation with a Data-Driven Approach <i>Hewetson, Kohl</i>	<b>VISU</b> Nur ein Pfeil <i>Salzer, Jänicke</i> PP	<b>NORM</b> ISO 5060 gelebt – Evaluierung von Übersetzungen in der Praxis <i>Tillmann, Kurz</i> PP	<b>IN</b> Ja nichts ändern oder alles auf links? Neue Produktgeneration, neue Chancen und Risiken für die Doku <i>Witte, Walter</i> PP	<b>AI</b> KI und der Wizard of Oz oder Generative AI in realen Test Cases <i>Velickovic, Schmidt</i>	<b>Nutzer</b> Understanding search behaviour and searchability of your documentation using matomo and Python <i>Rönsch</i> TUT	<b>MANA</b> Customizing and optimizing DITA DocOps for corporate teams <i>Daur</i>	<b>CC</b> JavaScript for Technical Writers <i>De Wachter</i> TUT 14:00–15:30	<b>TERM</b> Terminologie – Fragen aus dem Arbeitsalltag <i>Paatz</i> MEET 14:00–15:00	<b>MANA</b> Selbstführung – unverzichtbar für wirksame Mitarbeiterführung <i>Nübel</i> WS	<b>CC</b> Stranded on the Moon – How can your writing skills save your life? <i>Juhász</i> WS	<b>UX</b> Klarheit im Cockpit – praxisorientierte Anwendung des Leitfadens UX-Writing im Automotive-Kontext <i>Hoffmann, Wiedenmann</i> WS	<b>TERM</b> Wie kombiniere ich Terminologie und KI erfolgreich? <i>Fleischmann, Lang</i> WS	
15:00 – 15:45	Podium tba	<b>CAR</b> Digitalisierung, here we go! Wie Sie durch Marketing in Ihrem Unternehmen sichtbar werden <i>Hacker</i>	<b>CS</b> The „Green“ UX: Revisiting Content Design Techniques <i>Kerzreho</i>	<b>MANA</b> How culturally competent are you? Exploring technical communicators' cultural competence <i>Liu, Carliner</i>	<b>NORM</b> Die Verordnung (EU) 2023/988 „Allgemeine Produktsicherheit – EU-Produktsicherheitsverordnung“ <i>Lierheimer</i>	<b>CC</b> ASD-STE100 Simplified Technical English: do we need a software product to write in STE correctly? <i>Bennor, Chiarello</i>	<b>AI</b> Der Wahrheit auf der Spur: Können Wissensgraphen generative KI verlässlich machen? <i>Schrempp, Schrempp</i>	<b>MANA</b> „Doku liest doch eh keiner!“ – wie Sie das interne Standing der TR verbessern <i>Boehm, Otto</i>								
16:00 – 16:30	Abschlussveranstaltung Closing Session Plenum 1															